

Mật Tạng Bộ 1_ No.887 (Tr.518_ Tr.522)

PHẬT NÓI KINH VÔ NHỊ BÌNH ĐẰNG
TỐI THƯỢNG DU GIÀ ĐẠI GIÁO VƯƠNG
QUYỂN THỨ HAI

Hán dịch: Tây Thiên Dịch Kinh Tam Tạng_ Triều Phụng Đại Phu Thí Quang
Lộc Khanh_ Truyền Pháp Đại Sư, Sa Môn được ban áo tía (kẻ bầy tôi là) THI HỘ
phụng chiếu dịch

Phục hồi Phạn Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

VÔ NHỊ BÌNH ĐẰNG TỐI THẮNG ĐẠI NGHI QUỸ VƯƠNG
CHÂN THẬT NHIẾP BỘ TAM MA ĐỊA
PHẦN THỨ BA

Bấy giờ **Kim Cương Thủ Bồ Tát Đại Bí Mật Chủ** lại nhập vào **Nhất Thiết Như Lai Diệu Nguyệt Mạn Noa La**, rồi lại dùng thân tướng của mình, hiện tướng Đại Tỳ Lô Giá Na Phật, an trụ trong **Pháp Giới Mạn Noa La**. Như vậy an trụ xong, lại hoàn lại tướng của mình, nói Pháp Môn **Chân Thật Nhiếp Bộ Tam Ma Địa**

Nên tướng biển sữa lớn thanh tịnh

Bốn báu tối thượng đã trang nghiêm

Hoa **U Bát La** (Utpāla: hoa sen xanh) hiện trong biển

Tâm tướng kỹ chữ Đại Minh ấy

Trí Bộ Mạn Noa La tương ứng

Pháp quán tướng này rất tối thượng

Từ tướng phần nộ mà sinh ra

Tương ứng ánh sáng, khéo quán chiếu

Tức ánh sáng ấy tràn khắp cả

Tướng hiện tướng **Kim Cương Tát Đỏa** (Vajra-satva)

Y Pháp, lại quán ảnh tượng mình

Cũng an trụ ở trong ánh sáng

Đây gọi là Pháp Môn **Nhiếp Bộ Tam Muội**

Bản Bộ Đại Minh là:

“**Án (1) tát lý-phộc, đát tha nga đa (2) tăng ngật-la hạ, nghi-dã na, bà bà phộc đát-ma cô khiếm (3)**”

𑖀 𑖩𑖱𑖳 𑖨𑖱𑖳𑖴𑖱𑖲 𑖨𑖱𑖳𑖴𑖱𑖲 𑖨𑖱𑖳𑖴𑖱𑖲 𑖨𑖱𑖳𑖴𑖱𑖲

Oṃ_ sarva tathāgata- saṃgraha jñāna svabhāva atmakoham

Vì **Đại Minh Vương** (Mahā-vidya-rāja) này từ **Bản Bộ Nghi Quỹ Vương** sinh ra, y theo **Bản Bộ Nghi Quỹ** quán tướng. Trong đây, ảnh tượng của mình là tướng chữ

Hồng (𑖩𑖱: Hūm), tất cả Pháp quán tướng nên y theo đây mà tướng. **Pháp Nghi** như vậy của điều ấy đều từ chữ **Hồng** sinh ra, chữ này vì diệu chẳng thể nghĩ bàn, ở trong một sát na sinh ra các Hiền Thánh, từ nhóm ảnh tượng của mình hiện ánh sáng bình đẳng, chủng tử của Tâm mình thành Mạn Noa La, Tâm ấy suy nghĩ chính đúng (chính tư duy) tức các Pháp tương ứng, tướng của văn tự ấy tức là tướng của **Pháp Trí**. Thế nên **như Lý** tương ứng quán tướng.

Đây gọi là Pháp Môn **Nhất Thiết Như Lai Tam Muội**

_ Y Pháp, năm chỗ nêu tương ứng
Quán tướng chày Kim Cương năm châu (ngũ cổ kim cương)
Sinh từ văn tự Đại Minh ấy
Quán tướng tướng Kim Cương Tát Đỏa
Y Pháp hiện ra ánh sáng lớn
Tràn khắp cõi Phật mà chiếu sáng
Đây gọi là Pháp Môn **Kim Cương Thủ Tối Thượng Tử**

_ Tướng mình, Kim Cương Thủ tương ứng
Liên tưởng tiêu xí (vật khí biểu tượng) Kim Cương Thủ
Nên biết ảnh tượng chư Phật, sinh
Ánh sáng rộng lớn chiếu Thế Gian
Đây gọi là Pháp Môn **Tự Ảnh Tượng Trí**

_ Tâm mình, Kim Cương Thủ tương ứng
Vòng lửa (Diễm man) rực rỡ đã trang nghiêm
Từ Tâm Bồ Đề mà sinh ra
Ánh sáng rộng lớn chiếu Thế Gian
Đây gọi là Pháp Môn **Tự Tướng Lợi**

_ Tưởng cõi Phật này hiện ánh sáng
Vòng lửa tràn khắp mà chiếu sáng
Từ tướng mình, tướng **Kim Cương Câu** (Vajrāṃkuṣa)
Y ảnh tượng mình mà an bày
Y Pháp **câu triệu** các Như Lai
Tất cả đến, vào trong ánh sáng
Đây gọi là Pháp Môn **Nhất Thiết Như Lai Chủ**

_ Ở ảnh tượng mình, Chúng tương ứng
Tưởng các văn tự Đại Minh ấy
Y Pháp hiện ra ánh sáng lớn
Quán tướng tướng Kim Cương Tát Đỏa
Tâm Bồ Đề sinh từ ảnh tượng
Định Tâm quán tướng Lý chân thật
Do quán Lý chân thật tương ứng
Tất cả Ma Oán đều phá tan
_ Nếu có tất cả Ma Oán khởi
Tác các phần nộ, việc đáng sợ
Nên tưởng Tâm Bồ Đề sinh ra
Rộng ở Thế Giới, hiện biến hóa
_ Tưởng trong Nhật Luân, hiện tướng mình
Quảng đại lợi quang (ánh sáng sắc bén rộng lớn) đã trang nghiêm
Do đây sinh ra các Nghi Pháp
Yết Ma Kim Cương (Karma-vajra) diệu thanh tịnh
_ Các Pháp vốn từ tương ứng sinh
Mà khéo an trụ Tâm bền chắc

Như Lý tuyên nói các Pháp Nghi
Xưa nay tương ứng, tự bình đẳng
Trong hoa Ưu Bát La hiện tướng
Mọi ánh sáng màu (sắc quang) rồi tràn khắp
Tương ứng tất cả tướng Hiền Thánh
Như vậy cần phải **Tối Thượng Quán**
Câu Đại Minh khắp trong ba cõi
Cho đến Hư Không Mạn Noa La
Đều từ ảnh tượng chư Phật, sinh
Ánh sáng màu trắng, diệu thanh tịnh
Thanh Tịnh Diệu Nguyệt Mạn Noa La
Ở trong, y Pháp mà quán tướng
Tướng **Một Nại Nga La** (Mudgara: cái chùy) tương ứng
Y Pháp nên thường quán như vậy
Tướng ở tượng lụa (tượng vẽ trên lụa) cũng như vậy
Ánh sáng Kim Cương Tát Đỏa, chiếu
Ánh sáng ảnh tượng rất rực rỡ
Nhóm **Ma Ma Chỉ** (Māmaki), tướng trang nghiêm
_ Lại tướng Kim Cương Tát Đỏa, sinh
Rộng các Thế Giới, việc biến hóa
Mỗi mỗi Trí bèn chắc đã hiện
Phần nộ tương ứng, mà quán kỹ
Y Pháp hiện ra ánh sáng lớn
Cùng hợp ánh sánh ảnh tượng mình
Thế nên, trong Nhật Mạn Noa La
Trí quán **Tự Tướng** mà không ngại
_ Tướng chày Ngũ Cổ Đại Kim Cương
Rộng khắp Thế Giới, hiện biến hóa
Ảnh tượng phần nộ đã sinh ra
Bản Bộ Đại Minh tự trang nghiêm
_ Y Pháp quán tướng tướng **Đại Luân** (Mahā-cakra: Bánh xe lớn)
Ở trong Luân ấy, tướng thân Phật
Tương ứng ánh sáng mà tràn khắp
Như vậy gọi là **Tương Ứng Quán**
Đây gọi là Pháp Môn **Kim Cương Tự Tính**

_ Lại ở trong Luân, tướng thân mình
Kiếm báu hiện ánh sáng trang nghiêm
Tâm Bồ Đề tức vòng ánh sáng (Quang minh man)
Tràn khắp hiện ra tướng Thần Thông
_ Tiếp ở tim, tướng sen màu nhiệm
Phạn Quang (ánh sáng của chữ Phạn) rực rỡ mà nghiêm sức
Từ Tâm Bồ Đề đã sinh ra
Văn tự Đại Minh rộng an bày
_ Tướng tim, hiện hoa Ưu Bát La
Có mọi màu sắc, sáng màu nhiệm
Y Pháp an trụ Tâm Bồ Đề
Trong Định, quán tướng chữ Đại Minh

_ Lại tưởng ở tim mình hiện ra
_ Ánh sáng **Đế Thanh** (màu xanh da trời, màu ngọc bích) lớn, vi diệu
_ Đại Trí tương ứng đã sinh ra
_ Ở trong, quán tưởng ảnh tượng Phật
_ Lại nữa, tưởng từ trong ảnh tượng
_ Hiện ánh sáng rực rỡ vi diệu
_ Ở tim, tưởng hiện tướng văn tự
_ Trong văn tự ấy, quán ảnh tượng
_ Đây gọi là Pháp Môn **Kiên Cố Trí**

_ Lại nên quán tưởng một khuỷu tay
Tối Thượng Vi Diệu Mạn Noa La
_ Trong, tưởng văn tự ảnh tượng mình
_ Ánh lửa Kim Cương mà tràn khắp
_ Lại nên quán tưởng một khuỷu tay
Tối Thượng Đại Trí Mạn Noa La
_ Trong, tưởng ảnh tượng mình, sinh ra
_ Trong Định, trì niệm câu Đại Minh
_ Lại nên quán tưởng một khuỷu tay
Thanh Tịnh Nhật Luân Mạn Noa La
_ Trong, tưởng Kim Cương Thủ sinh ra
_ Trong Định, trì niệm câu Đại Minh
_ Lại nên quán tưởng một khuỷu tay
Thành Tựu Yết Ma Mạn Noa La
_ Trong, tưởng giáng phục các Ma Oán
_ Trong Định, trì niệm câu Đại Minh
_ Lại tưởng khoảng một cây Sa La
Tối Thượng Đại Trí Mạn Noa La
_ Ở trong quán tưởng ảnh tượng mình
_ Liên thành Tỳ Lô Giá Na Phật
_ Lại tưởng **Liên Hoa Mạn Noa La**
_ Lượng ấy bằng một cây Sa La
_ Tưởng ảnh tượng mình, hiện ở trong
_ Trái phải, lại quán tưởng chư Phật
_ Lại tưởng **Vi Diệu Mạn Noa La**
_ Lượng ấy bằng một Câu Lô Xá
_ Tưởng ảnh tượng mình, hiện ở trong
_ Tràn khắp Thế Giới, hiện biến hóa
_ Đây gọi là Pháp Môn **Kim Cương Đại Sĩ**

_ Lại tưởng **Tịnh Nguyệt Mạn Noa La**
_ Lượng ấy bằng một Câu Lô Xá
_ Tưởng ảnh tượng Phật hiện ở trong
_ Thường hiện năm ánh sáng màu nhiệm
_ Trong ánh sáng, hiện hoa ưa thích
_ Mọi loại đám mây thơm vi diệu
_ Như vậy, vật cúng dường tối thượng
_ Quán tưởng cúng dường các Như Lai

Đây gọi là Pháp Môn **Kim Cương Nhãn**

_ y Pháp quán tướng **Du Thủy Đa**

Tướng ấy màu vàng, diệu trang nghiêm

Chung quanh đều an bày tòa Phật

Tướng từ tương ứng mà sinh ra

Như ấy sinh ra, như chỗ làm

Quán tướng tướng Kim Cương Tát Đỏa

Kim Cương Tát Đỏa sinh ra, nên

Y Bộ Pháp ấy mà quán tướng

_ Lại tướng khoảng một Câu Lô Xá

Đại Trí Vi Diệu Mạn Noa La

Ảnh tượng Ta Người (tự tha) đều tương ứng

Thành Tâm quán tướng, hiện ở trong

Tự y Pháp Kim Cương tối thượng

Nên quán năm màu chia năm tướng

Màu trắng nên biết **Đại Trí Bộ** (Mahā-jñāna-kulāya)

Màu đen là **Chân Thập Nghiệp Bộ**

Màu hồng gọi là **Liên Hoa Bộ** (Padma-kulāya)

Màu vàng là tên **Ca Ma Bộ** (Karma-kulāya)

Tả Lỗ Diệu Sắc là tối thượng

Trong Chúng trang nghiêm, nêu trang nghiêm

Sen lớn nở rộ màu vi diệu

Tức từ việc Kim Cương đã làm

Đây gọi là Pháp Môn **Kim Cương Đại Bí Mật Chủ**

_ Như vậy tương ứng Pháp bí mật

Điều chẳng tương ứng, đừng biểu thị

Tự tướng, nếu trụ Môn bền chắc

Cho đến Pháp khác cũng thành tự

Người tác tương ứng quán tướng này

Tướng hiện thân tướng **Du Thủy Đa**

Diệu sắc tối thượng diệu trang nghiêm

Thấy nên yêu thích, đừng sinh sợ

_ Lại tướng tướng Kim Cương Tát Đỏa

Đây cõi Phật này, mà biến hiện

Ảnh tượng chư Phật, việc bền chắc

Pháp Đại Kim Cương mà nhiếp khắp

Đây gọi là Pháp Môn **Tam Kim Cương Pháp**

VÔ NHỊ BÌNH ĐẰNG TỐI THẮNG ĐẠI NGHI QUỶ VƯƠNG

PHÁP BỘ TAM MA ĐỊA

_ PHẦN THỨ TƯ _

Bấy giờ đáng Kim Cương Thủ Đại Chấp Kim Cương lại nói Pháp Môn **Pháp Bộ Tam Ma Địa**

Tất cả chỗ làm, y đây nói

Đại Mạn Noa La liền tương ứng

Trong đây, như vậy y Pháp Nghi

_ Lại nữa, ở tim tướng **Vi Diệu**
Tối Thượng Đại Pháp Mạn Noa La
Từ sen trong sạch đã sinh ra
Các việc biến hóa như ứng hiện

_ Lại nữa, ở tim tướng **Vi Diệu**
Vô Cấu Đại Pháp Mạn Noa La
Trong hiện Diệu Sắc Tịnh Liên Hoa
Trong hoa, tướng kỹ tướng chư Phật

_ Lại ở tim mình, nên tướng kỹ
Tối Thượng Đại Pháp Mạn Noa La
Ở trong, tướng hiện Quán Tự Tại
Đấy tức quán tướng tướng năm Phật

_ Lại ở vành rốn, nên tướng kỹ
Tối Thượng Đại Pháp Mạn Noa La
Ở trong, tướng hiện Quán Tự Tại
Đấy tức quán tướng tướng năm Phật

_ Ở trong **Pháp Mạn Noa La**, tướng
Tướng mình bằng một cây Sa La
Tướng từ tướng mình đã sinh ra
Các Nghi Pháp trong Mạn Noa La
_ Ấy đã sinh ra các Nghi Pháp
Rộng làm tất cả việc cúng dường.
Đây gọi là Pháp Môn **Trì Liên Hoa**

_ Lại tướng **Đại Pháp Mạn Noa La**
Lượng ấy bằng một Câu Lô Xá
Ở trong, thành Tâm, tướng thân mình
Đấy tức thân tướng Quán Tự Tại

_ Lại tướng **Liên Hoa Mạn Noa La**
Lượng ấy bằng một Câu Lô Xá
Trái phải tướng hiện **Du Thủy Đa**
Dùng các Ấn làm việc cúng dường

_ **Tự Tâm Mạn Noa La** tương ứng
Tức quán tướng **Pháp Mạn Noa La**
Trần khắp trong tất cả Thế Giới
Rộng hiện các Nghi Quỹ cúng dường

_ **Tự Tâm Mạn Noa La** tương ứng
Tức tướng **Đại Luân Mạn Noa La**
Y Nghi Quỹ Nhật Mạn Noa La
Tướng ảnh tượng mình, vào trong ấy

_ Trên đỉnh quán tướng chữ Đại Minh
Cho đến hư không không vượt qua
Quán tướng năm loại sen màu nhiệm
Sen hiện ánh sáng không dơ bẩn

_ Cần phải y Pháp, nên biết rõ
Trung ương quán tướng ảnh tượng mình
Phương Đông, tướng nơi ảnh tượng Phật
Từ đấy sinh ra, mà quán tướng

Phương Nam tức nhóm **Nhiếp Bộ** kia
Chỗ làm bình đẳng mà tương ứng
Phương Tây, Pháp tối thượng đã làm
Phương Bắc, **Ca Ma Bộ** sinh ra
_ **Kim Cương Luân** (Vajra-cakra) dùng ở **Trí Bộ**
Kim Cương Kiếm (Vajra-khadga) dùng trong **Pháp Bộ**
Kim Cương Chử (Vajra: chày Kim Cương) làm Pháp **Nhiếp Bộ**
Tam Xoa (Trisūla: Cây kích xoa có ba chia) thông Nghi **ba Bộ** ấy
_ Nên biết đây khắp cõi hư không
Tùy các Bộ kia, Pháp đã làm
Đều từ Thánh Kiếm, chày Kim Cương
Nhóm Pháp tối thượng đã sinh ra
Ánh lửa **Ca Ma** (Karma) rất rực rỡ
Cho đến rộng lớn khắp Pháp Giới
Từ chày Kim Cương, Tam Xoa...sinh
Nơi ảnh tượng mình, chẳng phá hoại
_ **Tự Tâm Mạn Noa La** tương ứng
Nên biết tức ở **Trí Bộ** chuyên
Đại Trí Mạn Noa La tương ứng
Nên biết tức ở **Nhiếp Bộ** chuyên
Diệu Pháp Mạn Noa La tương ứng
Nên biết tức ở **Pháp Bộ** chuyên
Diệu Nguyệt Mạn Noa La tương ứng
Tức ở trong **Ca Ma Bộ** chuyên
Nhật Luân Mạn Noa La tương ứng
Sẽ ở trong **tất cả Bộ** chuyên
Đây lại gọi là Pháp Môn **Trì Liên Hoa**

VÔ NHỊ BÌNH ĐẲNG TỐI THẮNG ĐẠI NGHI QUỸ VƯƠNG
CA MA BỘ TAM MA ĐỊA
_ PHẦN THỨ NĂM _

Bấy giờ đấng Kim Cương Thủ Đại Chấp Kim Cương dùng chày Đại Kim Cương của tất cả Như Lai, an ở trong các Bộ bí mật của nhóm **Trí Bộ**, vào **Đại Trí Tương Ứng Mạn Loa La** ấy, dựng lập việc đã làm. Ở trong Đại Mạn Noa La . an tướng ảnh tượng của mình với tướng của chư Phật, Bồ Tát, nhóm Hiền thánh. Y theo Pháp tương ứng xong, liền nói Pháp Môn **Ca Ma Bộ Tam Ma Địa**

Tất cả chỗ làm, y đây nói
Đại Mạn Noa La liền tương ứng
Người y Pháp tướng, được thành tựu
Khác đây mà quán, **phi quán tướng** (chẳng phải là quán tướng)
“**Án (1) tát lý-phộc, đất tha nga đa (2) ca dã, nghe-dã na, bà bà phộc đất-ma cô khiếm (3)**”

𑖀 𑖄𑖅𑖆 𑖇𑖈𑖉𑖊𑖋𑖌 𑖍𑖎𑖏𑖐𑖑𑖒𑖓𑖔𑖕𑖖𑖗𑖘𑖙𑖚𑖛𑖜𑖝𑖞𑖟𑖠𑖡𑖢𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁𑗂𑗃𑗄𑗅𑗆𑗇𑗈𑗉𑗊𑗋𑗌𑗍𑗎𑗏𑗐𑗑𑗒𑗓𑗔𑗕𑗖𑗗𑗘𑗙𑗚𑗛𑗜𑗝𑗞𑗟𑗠𑗡𑗢𑗣𑗤𑗥𑗦𑗧𑗨𑗩𑗪𑗫𑗬𑗭𑗮𑗯𑗰𑗱𑗲𑗳𑗴𑗵𑗶𑗷𑗸𑗹𑗺𑗻𑗼𑗽𑗾𑗿𑘀𑘁𑘂𑘃𑘄𑘅𑘆𑘇𑘈𑘉𑘊𑘋𑘌𑘍𑘎𑘏𑘐𑘑𑘒𑘓𑘔𑘕𑘖𑘗𑘘𑘙𑘚𑘛𑘜𑘝𑘞𑘟𑘠𑘡𑘢𑘣𑘤𑘥𑘦𑘧𑘨𑘩𑘪𑘫𑘬𑘭𑘮𑘯𑘰𑘱𑘲𑘳𑘴𑘵𑘶𑘷𑘸𑘹𑘺𑘻𑘼𑘽𑘾𑘿𑙀𑙁𑙂𑙃𑙄𑙅𑙆𑙇𑙈𑙉𑙊𑙋𑙌𑙍𑙎𑙏𑙐𑙑𑙒𑙓𑙔𑙕𑙖𑙗𑙘𑙙𑙚𑙛𑙜𑙝𑙞𑙟𑙠𑙡𑙢𑙣𑙤𑙥𑙦𑙧𑙨𑙩𑙪𑙫𑙬𑙭𑙮𑙯𑙰𑙱𑙲𑙳𑙴𑙵𑙶𑙷𑙸𑙹𑙺𑙻𑙼𑙽𑙾𑙿𑚀𑚁𑚂𑚃𑚄𑚅𑚆𑚇𑚈𑚉𑚊𑚋𑚌𑚍𑚎𑚏𑚐𑚑𑚒𑚓𑚔𑚕𑚖𑚗𑚘𑚙𑚚𑚛𑚜𑚝𑚞𑚟𑚠𑚡𑚢𑚣𑚤𑚥𑚦𑚧𑚨𑚩𑚪𑚫𑚬𑚭𑚮𑚯𑚰𑚱𑚲𑚳𑚴𑚵𑚷𑚶𑚸𑚹𑚺𑚻𑚼𑚽𑚾𑚿𑛀𑛁𑛂𑛃𑛄𑛅𑛆𑛇𑛈𑛉𑛊𑛋𑛌𑛍𑛎𑛏𑛐𑛑𑛒𑛓𑛔𑛕𑛖𑛗𑛘𑛙𑛚𑛛𑛜𑛝𑛞𑛟𑛠𑛡𑛢𑛣𑛤𑛥𑛦𑛧𑛨𑛩𑛪𑛫𑛬𑛭𑛮𑛯𑛰𑛱𑛲𑛳𑛴𑛵𑛶𑛷𑛸𑛹𑛺𑛻𑛼𑛽𑛾𑛿𑜀𑜁𑜂𑜃𑜄𑜅𑜆𑜇𑜈𑜉𑜊𑜋𑜌𑜍𑜎𑜏𑜐𑜑𑜒𑜓𑜔𑜕𑜖𑜗𑜘𑜙𑜚𑜛𑜜𑜝𑜞𑜟𑜠𑜡𑜢𑜣𑜤𑜥𑜦𑜧𑜨𑜩𑜪𑜫𑜬𑜭𑜮𑜯𑜰𑜱𑜲𑜳𑜴𑜵𑜶𑜷𑜸𑜹𑜺𑜻𑜼𑜽𑜾𑜿𑝀𑝁𑝂𑝃𑝄𑝅𑝆𑝇𑝈𑝉𑝊𑝋𑝌𑝍𑝎𑝏𑝐𑝑𑝒𑝓𑝔𑝕𑝖𑝗𑝘𑝙𑝚𑝛𑝜𑝝𑝞𑝟𑝠𑝡𑝢𑝣𑝤𑝥𑝦𑝧𑝨𑝩𑝪𑝫𑝬𑝭𑝮𑝯𑝰𑝱𑝲𑝳𑝴𑝵𑝶𑝷𑝸𑝹𑝺𑝻𑝼𑝽𑝾𑝿𑞀𑞁𑞂𑞃𑞄𑞅𑞆𑞇𑞈𑞉𑞊𑞋𑞌𑞍𑞎𑞏𑞐𑞑𑞒𑞓𑞔𑞕𑞖𑞗𑞘𑞙𑞚𑞛𑞜𑞝𑞞𑞟𑞠𑞡𑞢𑞣𑞤𑞥𑞦𑞧𑞨𑞩𑞪𑞫𑞬𑞭𑞮𑞯𑞰𑞱𑞲𑞳𑞴𑞵𑞶𑞷𑞸𑞹𑞺𑞻𑞼𑞽𑞾𑞿𑟀𑟁𑟂𑟃𑟄𑟅𑟆𑟇𑟈𑟉𑟊𑟋𑟌𑟍𑟎𑟏𑟐𑟑𑟒𑟓𑟔𑟕𑟖𑟗𑟘𑟙𑟚𑟛𑟜𑟝𑟞𑟟𑟠𑟡𑟢𑟣𑟤𑟥𑟦𑟧𑟨𑟩𑟪𑟫𑟬𑟭𑟮𑟯𑟰𑟱𑟲𑟳𑟴𑟵𑟶𑟷𑟸𑟹𑟺𑟻𑟼𑟽𑟾𑟿𑠀𑠁𑠂𑠃𑠄𑠅𑠆𑠇𑠈𑠉𑠊𑠋𑠌𑠍𑠎𑠏𑠐𑠑𑠒𑠓𑠔𑠕𑠖𑠗𑠘𑠙𑠚𑠛𑠜𑠝𑠞𑠟𑠠𑠡𑠢𑠣𑠤𑠥𑠦𑠧𑠨𑠩𑠪𑠫𑠬𑠭𑠮𑠯𑠰𑠱𑠲𑠳𑠴𑠵𑠶𑠷𑠸𑠺𑠹𑠻𑠼𑠽𑠾𑠿𑡀𑡁𑡂𑡃𑡄𑡅𑡆𑡇𑡈𑡉𑡊𑡋𑡌𑡍𑡎𑡏𑡐𑡑𑡒𑡓𑡔𑡕𑡖𑡗𑡘𑡙𑡚𑡛𑡜𑡝𑡞𑡟𑡠𑡡𑡢𑡣𑡤𑡥𑡦𑡧𑡨𑡩𑡪𑡫𑡬𑡭𑡮𑡯𑡰𑡱𑡲𑡳𑡴𑡵𑡶𑡷𑡸𑡹𑡺𑡻𑡼𑡽𑡾𑡿𑢀𑢁𑢂𑢃𑢄𑢅𑢆𑢇𑢈𑢉𑢊𑢋𑢌𑢍𑢎𑢏𑢐𑢑𑢒𑢓𑢔𑢕𑢖𑢗𑢘𑢙𑢚𑢛𑢜𑢝𑢞𑢟𑢠𑢡𑢢𑢣𑢤𑢥𑢦𑢧𑢨𑢩𑢪𑢫𑢬𑢭𑢮𑢯𑢰𑢱𑢲𑢳𑢴𑢵𑢶𑢷𑢸𑢹𑢺𑢻𑢼𑢽𑢾𑢿𑣀𑣁𑣂𑣃𑣄𑣅𑣆𑣇𑣈𑣉𑣊𑣋𑣌𑣍𑣎𑣏𑣐𑣑𑣒𑣓𑣔𑣕𑣖𑣗𑣘𑣙𑣚𑣛𑣜𑣝𑣞𑣟𑣠𑣡𑣢𑣣𑣤𑣥𑣦𑣧𑣨𑣩𑣪𑣫𑣬𑣭𑣮𑣯𑣰𑣱𑣲𑣳𑣴𑣵𑣶𑣷𑣸𑣹𑣺𑣻𑣼𑣽𑣾𑣿𑤀𑤁𑤂𑤃𑤄𑤅𑤆𑤇𑤈𑤉𑤊𑤋𑤌𑤍𑤎𑤏𑤐𑤑𑤒𑤓𑤔𑤕𑤖𑤗𑤘𑤙𑤚𑤛𑤜𑤝𑤞𑤟𑤠𑤡𑤢𑤣𑤤𑤥𑤦𑤧𑤨𑤩𑤪𑤫𑤬𑤭𑤮𑤯𑤰𑤱𑤲𑤳𑤴𑤵𑤶𑤷𑤸𑤹𑤺𑤻𑤼𑤽𑤾𑤿𑥀𑥁𑥂𑥃𑥄𑥅𑥆𑥇𑥈𑥉𑥊𑥋𑥌𑥍𑥎𑥏𑥐𑥑𑥒𑥓𑥔𑥕𑥖𑥗𑥘𑥙𑥚𑥛𑥜𑥝𑥞𑥟𑥠𑥡𑥢𑥣𑥤𑥥𑥦𑥧𑥨𑥩𑥪𑥫𑥬𑥭𑥮𑥯𑥰𑥱𑥲𑥳𑥴𑥵𑥶𑥷𑥸𑥹𑥺𑥻𑥼𑥽𑥾𑥿𑦀𑦁𑦂𑦃𑦄𑦅𑦆𑦇𑦈𑦉𑦊𑦋𑦌𑦍𑦎𑦏𑦐𑦑𑦒𑦓𑦔𑦕𑦖𑦗𑦘𑦙𑦚𑦛𑦜𑦝𑦞𑦟𑦠𑦡𑦢𑦣𑦤𑦥𑦦𑦧𑦨𑦩𑦪𑦫𑦬𑦭𑦮𑦯𑦰𑦱𑦲𑦳𑦴𑦵𑦶𑦷𑦸𑦹𑦺𑦻𑦼𑦽𑦾𑦿𑧀𑧁𑧂𑧃𑧄𑧅𑧆𑧇𑧈𑧉𑧊𑧋𑧌𑧍𑧎𑧏𑧐𑧑𑧒𑧓𑧔𑧕𑧖𑧗𑧘𑧙𑧚𑧛𑧜𑧝𑧞𑧟𑧠𑧡𑧢𑧣𑧤𑧥𑧦𑧧𑧨𑧩𑧪𑧫𑧬𑧭𑧮𑧯𑧰𑧱𑧲𑧳𑧴𑧵𑧶𑧷𑧸𑧹𑧺𑧻𑧼𑧽𑧾𑧿𑨀𑨁𑨂𑨃𑨄𑨅𑨆𑨇𑨈𑨉𑨊𑨋𑨌𑨍𑨎𑨏𑨐𑨑𑨒𑨓𑨔𑨕𑨖𑨗𑨘𑨙𑨚𑨛𑨜𑨝𑨞𑨟𑨠𑨡𑨢𑨣𑨤𑨥𑨦𑨧𑨨𑨩𑨪𑨫𑨬𑨭𑨮𑨯𑨰𑨱𑨲𑨳𑨴𑨵𑨶𑨷𑨸𑨹𑨺𑨻𑨼𑨽𑨾𑨿𑩀𑩁𑩂𑩃𑩄𑩅𑩆𑩇𑩈𑩉𑩊𑩋𑩌𑩍𑩎𑩏𑩐𑩑𑩒𑩓𑩔𑩕𑩖𑩗𑩘𑩙𑩚𑩛𑩜𑩝𑩞𑩟𑩠𑩡𑩢𑩣𑩤𑩥𑩦𑩧𑩨𑩩𑩪𑩫𑩬𑩭𑩮𑩯𑩰𑩱𑩲𑩳𑩴𑩵𑩶𑩷𑩸𑩹𑩺𑩻𑩼𑩽𑩾𑩿𑪀𑪁𑪂𑪃𑪄𑪅𑪆𑪇𑪈𑪉𑪊𑪋𑪌𑪍𑪎𑪏𑪐𑪑𑪒𑪓𑪔𑪕𑪖𑪗𑪘𑪙𑪚𑪛𑪜𑪝𑪞𑪟𑪠𑪡𑪢𑪣𑪤𑪥𑪦𑪧𑪨𑪩𑪪𑪫𑪬𑪭𑪮𑪯𑪰𑪱𑪲𑪳𑪴𑪵𑪶𑪷𑪸𑪹𑪺𑪻𑪼𑪽𑪾𑪿𑫀𑫁𑫂𑫃𑫄𑫅𑫆𑫇𑫈𑫉𑫊𑫋𑫌𑫍𑫎𑫏𑫐𑫑𑫒𑫓𑫔𑫕𑫖𑫗𑫘𑫙𑫚𑫛𑫜𑫝𑫞𑫟𑫠𑫡𑫢𑫣𑫤𑫥𑫦𑫧𑫨𑫩𑫪𑫫𑫬𑫭𑫮𑫯𑫰𑫱𑫲𑫳𑫴𑫵𑫶𑫷𑫸𑫹𑫺𑫻𑫼𑫽𑫾𑫿𑬀𑬁𑬂𑬃𑬄𑬅𑬆𑬇𑬈𑬉𑬊𑬋𑬌𑬍𑬎𑬏𑬐𑬑𑬒𑬓𑬔𑬕𑬖𑬗𑬘𑬙𑬚𑬛𑬜𑬝𑬞𑬟𑬠𑬡𑬢𑬣𑬤𑬥𑬦𑬧𑬨𑬩𑬪𑬫𑬬𑬭𑬮𑬯𑬰𑬱𑬲𑬳𑬴𑬵𑬶𑬷𑬸𑬹𑬺𑬻𑬼𑬽𑬾𑬿𑭀𑭁𑭂𑭃𑭄𑭅𑭆𑭇𑭈𑭉𑭊𑭋𑭌𑭍𑭎𑭏𑭐𑭑𑭒𑭓𑭔𑭕𑭖𑭗𑭘𑭙𑭚𑭛𑭜𑭝𑭞𑭟𑭠𑭡𑭢𑭣𑭤𑭥𑭦𑭧𑭨𑭩𑭪𑭫𑭬𑭭𑭮𑭯𑭰𑭱𑭲𑭳𑭴𑭵𑭶𑭷𑭸𑭹𑭺𑭻𑭼𑭽𑭾𑭿𑮀𑮁𑮂𑮃𑮄𑮅𑮆𑮇𑮈𑮉𑮊𑮋𑮌𑮍𑮎𑮏𑮐𑮑𑮒𑮓𑮔𑮕𑮖𑮗𑮘𑮙𑮚𑮛𑮜𑮝𑮞𑮟𑮠𑮡𑮢𑮣𑮤𑮥𑮦𑮧𑮨𑮩𑮪𑮫𑮬𑮭𑮮𑮯𑮰𑮱𑮲𑮳𑮴𑮵𑮶𑮷𑮸𑮹𑮺𑮻𑮼𑮽𑮾𑮿𑯀𑯁𑯂𑯃𑯄𑯅𑯆𑯇𑯈𑯉𑯊𑯋𑯌𑯍𑯎𑯏𑯐𑯑𑯒𑯓𑯔𑯕𑯖𑯗𑯘𑯙𑯚𑯛𑯜𑯝𑯞𑯟𑯠𑯡𑯢𑯣𑯤𑯥𑯦𑯧𑯨𑯩𑯪𑯫𑯬𑯭𑯮𑯯𑯰𑯱𑯲𑯳𑯴𑯵𑯶𑯷𑯸𑯹𑯺𑯻𑯼𑯽𑯾𑯿𑰀𑰁𑰂𑰃𑰄𑰅𑰆𑰇𑰈𑰉𑰊𑰋𑰌𑰍𑰎𑰏𑰐𑰑𑰒𑰓𑰔𑰕𑰖𑰗𑰘𑰙𑰚𑰛𑰜𑰝𑰞𑰟𑰠𑰡𑰢𑰣𑰤𑰥𑰦𑰧𑰨𑰩𑰪𑰫𑰬𑰭𑰮𑰯𑰰𑰱𑰲𑰳𑰴𑰵𑰶𑰷𑰸𑰹𑰺𑰻𑰼𑰽𑰾𑰿𑱀𑱁𑱂𑱃𑱄𑱅𑱆𑱇𑱈𑱉𑱊𑱋𑱌𑱍𑱎𑱏𑱐𑱑𑱒𑱓𑱔𑱕𑱖𑱗𑱘𑱙𑱚𑱛𑱜𑱝𑱞𑱟𑱠𑱡𑱢𑱣𑱤𑱥𑱦𑱧𑱨𑱩𑱪𑱫𑱬𑱭𑱮𑱯𑱰𑱱𑱲𑱳𑱴𑱵𑱶𑱷𑱸𑱹𑱺𑱻𑱼𑱽𑱾𑱿𑲀𑲁𑲂𑲃𑲄𑲅𑲆𑲇𑲈𑲉𑲊𑲋𑲌𑲍𑲎𑲏𑲐𑲑𑲒𑲓𑲔𑲕𑲖𑲗𑲘𑲙𑲚𑲛𑲜𑲝𑲞𑲟𑲠𑲡𑲢𑲣𑲤𑲥𑲦𑲧𑲨𑲩𑲪𑲫𑲬𑲭𑲮𑲯𑲰𑲱𑲲𑲳𑲴𑲵𑲶𑲷𑲸𑲹𑲺𑲻𑲼𑲽𑲾𑲿𑳀𑳁𑳂𑳃𑳄𑳅𑳆𑳇𑳈𑳉𑳊𑳋𑳌𑳍𑳎𑳏𑳐𑳑𑳒𑳓𑳔𑳕𑳖𑳗𑳘𑳙𑳚𑳛𑳜𑳝𑳞𑳟𑳠𑳡𑳢𑳣𑳤𑳥𑳦𑳧𑳨𑳩𑳪𑳫𑳬𑳭𑳮𑳯𑳰𑳱𑳲𑳳𑳴𑳵𑳶𑳷𑳸𑳹𑳺𑳻𑳼𑳽𑳾𑳿𑴀𑴁𑴂𑴃𑴄𑴅𑴆𑴇𑴈𑴉𑴊𑴋𑴌𑴍𑴎𑴏𑴐𑴑𑴒𑴓𑴔𑴕𑴖𑴗𑴘𑴙𑴚𑴛𑴜𑴝𑴞𑴟𑴠𑴡𑴢𑴣𑴤𑴥𑴦𑴧𑴨𑴩𑴪𑴫𑴬𑴭𑴮𑴯𑴰𑴱𑴲𑴳𑴴𑴵𑴶𑴷𑴸𑴹𑴺𑴻𑴼𑴽𑴾𑴿𑵀𑵁𑵂𑵃𑵄𑵅𑵆𑵇𑵈𑵉𑵊𑵋𑵌𑵍𑵎𑵏𑵐𑵑𑵒𑵓𑵔𑵕𑵖𑵗𑵘𑵙𑵚𑵛𑵜𑵝𑵞𑵟𑵠𑵡𑵢𑵣𑵤𑵥𑵦𑵧𑵨𑵩𑵪𑵫𑵬𑵭𑵮𑵯𑵰𑵱𑵲𑵳𑵴𑵵𑵶𑵷𑵸𑵹𑵺𑵻𑵼𑵽𑵾𑵿𑶀𑶁𑶂𑶃𑶄𑶅𑶆𑶇𑶈𑶉𑶊𑶋𑶌𑶍𑶎𑶏𑶐𑶑𑶒𑶓𑶔𑶕𑶖𑶗𑶘𑶙𑶚𑶛𑶜𑶝𑶞𑶟𑶠𑶡𑶢𑶣𑶤𑶥𑶦𑶧𑶨𑶩𑶪𑶫𑶬𑶭𑶮𑶯𑶰𑶱𑶲𑶳𑶴𑶵𑶶𑶷𑶸𑶹𑶺𑶻𑶼𑶽𑶾𑶿𑷀𑷁𑷂𑷃𑷄𑷅𑷆𑷇𑷈𑷉𑷊𑷋𑷌𑷍𑷎𑷏𑷐𑷑𑷒𑷓𑷔𑷕𑷖𑷗𑷘𑷙𑷚𑷛𑷜𑷝𑷞𑷟𑷠𑷡𑷢𑷣𑷤𑷥𑷦𑷧𑷨𑷩𑷪𑷫𑷬𑷭𑷮𑷯𑷰𑷱𑷲𑷳𑷴𑷵𑷶𑷷𑷸𑷹𑷺𑷻𑷼𑷽𑷾𑷿𑸀𑸁𑸂𑸃𑸄𑸅𑸆𑸇𑸈𑸉𑸊𑸋𑸌𑸍𑸎𑸏𑸐𑸑𑸒𑸓𑸔𑸕𑸖𑸗𑸘𑸙𑸚𑸛𑸜𑸝𑸞𑸟𑸠𑸡𑸢𑸣𑸤𑸥𑸦𑸧𑸨𑸩𑸪𑸫𑸬𑸭𑸮𑸯𑸰𑸱𑸲𑸳𑸴𑸵𑸶𑸷𑸸𑸹𑸺𑸻𑸼𑸽𑸾𑸿𑹀𑹁𑹂𑹃𑹄𑹅𑹆𑹇𑹈𑹉𑹊𑹋𑹌𑹍𑹎𑹏𑹐𑹑𑹒𑹓𑹔𑹕𑹖𑹗𑹘𑹙𑹚𑹛𑹜𑹝𑹞𑹟𑹠𑹡𑹢𑹣𑹤𑹥𑹦𑹧𑹨𑹩𑹪𑹫𑹬𑹭𑹮𑹯𑹰𑹱𑹲𑹳𑹴𑹵𑹶𑹷𑹸𑹹𑹺𑹻𑹼𑹽𑹾𑹿𑺀𑺁𑺂𑺃𑺄𑺅𑺆𑺇𑺈𑺉𑺊𑺋𑺌𑺍𑺎𑺏𑺐𑺑𑺒𑺓𑺔𑺕𑺖𑺗𑺘𑺙𑺚𑺛𑺜𑺝𑺞𑺟𑺠𑺡𑺢𑺣𑺤𑺥𑺦𑺧𑺨𑺩𑺪𑺫𑺬𑺭𑺮𑺯𑺰𑺱𑺲𑺳𑺴𑺵𑺶𑺷𑺸𑺹𑺺𑺻𑺼𑺽𑺾𑺿𑻀𑻁𑻂𑻃𑻄𑻅𑻆𑻇𑻈𑻉𑻊𑻋𑻌𑻍𑻎𑻏𑻐𑻑𑻒𑻓𑻔𑻕𑻖𑻗𑻘𑻙𑻚𑻛𑻜𑻝𑻞𑻟𑻠𑻡𑻢𑻣𑻤𑻥𑻦𑻧𑻨𑻩𑻪𑻫𑻬𑻭𑻮𑻯𑻰𑻱𑻲𑻳𑻴𑻵𑻶𑻷𑻸𑻹𑻺𑻻𑻼𑻽𑻾𑻿𑼀𑼁𑼂𑼃𑼄𑼅𑼆𑼇𑼈𑼉𑼊𑼋𑼌𑼍𑼎𑼏𑼐𑼑𑼒𑼓𑼔𑼕𑼖𑼗𑼘𑼙𑼚𑼛𑼜𑼝𑼞𑼟𑼠𑼡𑼢𑼣𑼤𑼥𑼦𑼧𑼨𑼩𑼪𑼫𑼬𑼭𑼮𑼯𑼰𑼱𑼲𑼳𑼴𑼵𑼶𑼷𑼸𑼹𑼺𑼻𑼼𑼽𑼾𑼿𑽀𑽁𑽂𑽃𑽄𑽅𑽆𑽇𑽈𑽉𑽊𑽋𑽌𑽍𑽎𑽏𑽐𑽑𑽒𑽓𑽔𑽕𑽖𑽗𑽘𑽙𑽚𑽛𑽜𑽝𑽞𑽟𑽠𑽡𑽢𑽣𑽤𑽥𑽦𑽧𑽨𑽩𑽪𑽫𑽬𑽭𑽮𑽯𑽰𑽱𑽲𑽳𑽴𑽵𑽶𑽷𑽸𑽹𑽺𑽻𑽼𑽽𑽾𑽿𑾀𑾁𑾂𑾃𑾄𑾅𑾆𑾇𑾈𑾉𑾊𑾋𑾌𑾍𑾎𑾏𑾐𑾑𑾒𑾓𑾔𑾕𑾖𑾗𑾘𑾙𑾚𑾛𑾜𑾝𑾞𑾟𑾠𑾡𑾢𑾣𑾤𑾥𑾦𑾧𑾨𑾩𑾪𑾫𑾬𑾭𑾮𑾯𑾰𑾱𑾲𑾳𑾴𑾵𑾶𑾷𑾸𑾹𑾺𑾻𑾼𑾽𑾾𑾿𑿀𑿁𑿂𑿃𑿄𑿅𑿆𑿇𑿈𑿉𑿊𑿋𑿌𑿍𑿎𑿏𑿐𑿑𑿒𑿓𑿔𑿕𑿖𑿗𑿘𑿙𑿚𑿛𑿜𑿝𑿞𑿟𑿠𑿡𑿢𑿣𑿤𑿥𑿦𑿧𑿨𑿩𑿪𑿫𑿬𑿭𑿮𑿯𑿰𑿱𑿲𑿳𑿴𑿵𑿶𑿷𑿸𑿹𑿺𑿻𑿼𑿽𑿾𑿿𑀀𑀁𑀂𑀃𑀄𑀅𑀆𑀇𑀈𑀉𑀊𑀋𑀌𑀍𑀎𑀏𑀐𑀑𑀒𑀓𑀔𑀕𑀖𑀗𑀘𑀙𑀚𑀛𑀜𑀝𑀞𑀟𑀠𑀡𑀢𑀣𑀤𑀥𑀦𑀧𑀨𑀩𑀪𑀫𑀬𑀭𑀮𑀯𑀰𑀱𑀲𑀳𑀴𑀵𑀶𑀷𑀸𑀹𑀺𑀻𑀼𑀽𑀾𑀿𑁀𑁁𑁂𑁃𑁄𑁅𑁆𑁇𑁈𑁉𑁊𑁋𑁌𑁍𑁎𑁏𑁐𑁑𑁒𑁓𑁔𑁕𑁖𑁗𑁘𑁙𑁚𑁛𑁜𑁝𑁞𑁟𑁠𑁡𑁢𑁣𑁤𑁥𑁦𑁧𑁨𑁩𑁪𑁫𑁬𑁭𑁮𑁯𑁰𑁱𑁲𑁳𑁴𑁵𑁶𑁷𑁸𑁹𑁺𑁻𑁼𑁽𑁾𑁿𑂀𑂁𑂂𑂃𑂄𑂅𑂆𑂇𑂈𑂉𑂊𑂋𑂌𑂍𑂎𑂏𑂐𑂑𑂒𑂓𑂔𑂕𑂖𑂗𑂘𑂙𑂚𑂛𑂜𑂝𑂞𑂟𑂠𑂡𑂢𑂣𑂤𑂥𑂦𑂧𑂨𑂩𑂪𑂫𑂬𑂭𑂮𑂯𑂰𑂱𑂲𑂳𑂴𑂵𑂶𑂷𑂸𑂺𑂹𑂻𑂼𑂽𑂾

Ánh sáng trong sạch vòng quanh khắp
_ Y Pháp này, tướng Mạn Noa La
Ở trong lại tướng ảnh tượng mình
Ảnh tượng ánh lửa Ca Ma, sinh
Rộng khắp Thế Giới, hiện biến hóa
_ Tướng mình, Pháp Ca Ma tương ứng
Cho đến hư không không vượt qua
Ảnh tượng **Phạm Vương** (Brahma-rāja) đã sinh ra
Mọi ánh sáng lửa nghiêm sức khắp
Từ lửa Ca Ma sinh ảnh tượng
Rộng khắp Thế Giới, hiện biến hóa
Nhu vậy, mỗi mỗi y Pháp Nghi
Ba loại ảnh tượng, nên quán tưởng.
Đây gọi là Pháp Môn **Ca Ma Diễm Quang**

_ Lại nên quán tưởng sen màu nhiệm
Dài rộng khoảng chừng một khuỷu tay
Ở trong hoa sen, tướng ánh sáng
Ảnh tượng Phạm Vương hiện trong **quang** (ánh sáng)
_ Lại nên quán tưởng hoa sen lớn
Tối thượng trăm lẻ tám (108) khuỷu tay
Từ ảnh tượng lửa Ca Ma, sinh
Quán tưởng tướng ảnh tượng ba Phật
_ Lại nên quán tưởng hoa sen lớn
Tối thượng trăm lẻ tám (108) khuỷu tay
Ảnh tượng **Na La Diên Thiên** (Nārāyaṇa), sinh
Trong hoa quán tưởng nhóm chư Phật
_ Nên biết từ ảnh tượng Phật, sinh
Ảnh tượng Phạm Vương, việc biến hóa
Từ ảnh tượng Pháp đã sinh ra
Tướng ảnh tượng Na La Diên Thiên
_ Tướng Kim Cương Thủ dùng bền chắc
Tướng lửa Ca La từ đáy sinh
Nhu chỗ cần làm, tương ứng Pháp
Tràn khắp Thế Giới mà hiện ra
_ Lại tưởng ảnh tượng Đại Phạm Vương
Tướng ấy rộng khoảng ngàn khuỷu tay
Từ tim Phạm Vương đáy, sinh ra
Ảnh tượng chư Phật, tướng hiện trong (bên trong)
ảnh tượng chư Phật y Pháp hiện
Tướng Na La Diên Thiên cũng thế
Đây lại gọi là Pháp Môn **Ca Ma Diễm Quang**

_ Tưởng ánh sáng lửa Ca Ma, sinh
Tướng Na La Diên, ngàn khuỷu tay
Từ trong tim đáy đã sinh ra
Ảnh tượng chư Phật, tướng hiện trong (bên trong)
Hết thấy tất cả ảnh tượng Phật

Pháp lửa Ca Ma đều tương ứng
Tùy chỗ sinh ra, y Pháp Nghi
Lê La trang nghiêm mà tối thắng
Đây gọi là Pháp Môn **Tối Thắng Ca Ma Diễm Quang**

VÔ NHỊ BÌNH ĐĂNG TỐI THẮNG ĐẠI NGHI QUỸ VƯƠNG
TAM MUỘI TỐI THƯỢNG TRÍ NHẤT THIẾT THÀNH TỰU
PHẦN THỨ SÁU

Bấy giờ đấng Kim Cương Thủ Đại Chấp Kim Cương lại nói Pháp Môn này
_ Các người cầu Tất Địa
Ở trong Pháp **Bản Bộ**
Mạn Noa La tương ứng
Từ ảnh tượng sinh ra
_ Y Pháp tướng **Nhật Thiên** (Āditya)
Nhu Nghi Quỹ **Bản Bộ**
Trụ **Tam Ma Hứ Đa** (Samāhita: Đăng Dẫn, Thắng Định)
Liên tương ứng thành tựu
_ Đại Trí quán ảnh tượng
Tràn đầy cõi hư không
Tướng các nhóm sắc tướng
Trụ **Tam Ma Hứ Đa** (Samāhita)
Tướng nhóm chư Thiên ấy
Nên y Pháp biết rõ
Đấy tức Pháp hiếm có
Chẳng ác nào phá được
_ **Đại Ân**, Pháp như vậy
Đây như Lý mà nói
Bốn loại câu Đại Minh
Y Pháp mà tạo làm
Tất cả chỗ làm ấy
Cùng Tam Muội tương ứng
Các quán tướng chẳng lìa
Môn **Tam Ma Hứ Đa** (Samāhita)
Mà các Tâm đã khởi
Vì lợi khắp chúng sinh
_ Tụ tướng, chỗ quán tướng
Nội Tâm mà rộng lớn
Nếu nơi Pháp **Tam Muội**
Kẻ khởi Tâm nghi ngờ
Phật nói nhóm người ấy
Đủ cùng tính hèn kém
Nếu người rõ Pháp này
Đáng đủ Phước Đức lớn
Nhu vậy y Pháp biết
Khác đây, **Phi quán tướng** (chẳng phải là quán tướng)
_ Như trong bùn sinh ra
Nhóm hoa Ưu Bát La
Ấy, tất cả nên biết
Tức Tâm Tướng không dơ
Tâm Bồ Đề bền chắc
Nơi chư Phật nhiếp thọ

Từ Kim Cương Thủ, sinh
Khác đây, **Phi quán tướng** (chẳng phải là quán tướng)
_ Các **Đại Chúng** nhóm đất (đất, nước, gió, lửa)
Tùy chỗ nương, sinh ra
Thanh Tịnh này cũng thế
Trí Bộ, Pháp tối thượng
Đây gọi là Pháp Môn **Phổ Hiền**

VÔ NHỊ BÌNH ĐẲNG TỐI THẮNG ĐẠI NGHĨ QUỶ VƯƠNG
NHẤT THIẾT PHẬT THẬM THÂM BÍ MẬT CÚNG DƯỜNG
_ PHẦN THỨ BẢY _

Bây giờ đấng Kim Cương Thủ Đại Chấp Kim Cương ở trong tướng **Nhất Thiết Như Lai Kiên Cố Diệu Nguyệt Mạn Noa La**, gia trì mà trụ.

Khi ấy Phổ Hiền Bồ Tát Ma Ha Tát liền nhập vào **Nhất Thiết Kim Cương Tam Muội Xuất Sinh Đại Trí Gia Trì Tam Ma Địa**. Liền ở trong Tam Ma Địa này, chuyển nhập vào **Nhất Thiết Tương Ứng Tam Muội Trí Gia Trì Tam Ma Địa**. Từ Tam Ma Địa đây, xuất ra xong, nói Pháp Môn **Nhất Thiết Tam Muội Tương Ứng Trí Bí Mật Thành Tựu Trí Xuất Sinh Vô Sinh**

_ Ảnh tượng Phật sinh ra
Mọi loại ánh sáng màu
Mạn Noa La tương ứng
Nhóm Luân (bánh xe, cái chày, cây Kiềm, kích xoa), Pháp thành tựu
Trụ **Tam Ma Hứ Đa** (Samāhita)
Tướng lượng **Tả Noa Ca**
Phổ Biến Mạn Noa La
Trụ Định, Tâm quán tướng
Chữ Đại Minh an trú
Y Pháp, trong một tháng
Quán tướng cầu thành tựu
Hoặc ở trong hai tháng
Thấy Hoa hiện đầy Không (hư không)
Hoa đây rất thù diệu
Tướng thành Mạn Noa La
Hoa này là tiêu xí
Biểu thị tướng thành tựu
Tướng Kim Cương Tát Đỏa
Như phần lượng **Tiểu Mạch** (lúa hạt mè)
Diễm Man Quang (ánh sáng của vòng lửa rực) trang nghiêm
Đây sinh ra tương ứng
Chày Ngũ Cỗ Kim Cương
Tướng hiện ở đầu mũi
Nhóm **Đế Thanh** (màu xanh da trời) tương ứng
Tướng sắc tướng như vậy
Nhóm hoa Ưu Bát La
Tướng thành Mạn Noa La
Đây tất cả đã nói

Là Pháp Nghi **Trí Bộ**
Từ Pháp trong Pháp Giới
Sinh ra mà quán tưởng
Hiện ánh sáng rộng lớn
Đầy khắp cõi hư không
Tưởng hoa sen tương ứng
Hoa ấy có tám cánh
Như phần lượng cây táo
Thanh Tịnh Quang (ánh sáng trong sạch) tràn khắp
Y Pháp trụ Tâm Định
Bình đẳng mà quán tưởng
Lìa phần: đầu, giữa, cuối
Tưởng khắp mười phương, hiện
Y Pháp **Ca Ma Bộ**
Tưởng hiện Tịnh Quang Minh b(ánh sáng trong sạch)
Lại tưởng **Tam Xoa** ấy
Như phần lượng **Tiểu Mạch** (lúa hạt mè)
Ánh sáng lửa trang nghiêm
Nêu tướng **Ca Ma Bộ**
Nhật Mạn Noa La hiện
Tùy ứng các cúng dường
Nhóm **Thí** (Dāna), **Giới** (Śīla), **Nhẫn Nhục** (Kṣānti)
Nghĩa bền chắc cũng thế
Các Pháp Đại Minh đầy
Đều bình đẳng gia trì
Đại Minh Quang (ánh sáng của Đại Minh) *tim mình* (tự tâm)
Như mặt trăng chiếu khắp
Vào Đại Minh tim mình
Chày Kim Cương bình đẳng
Các phương, góc còn lại
Phi sở tác (chẳng phải là chỗ làm), quán tưởng
Ấy đã nói bình đẳng
Đầy tức Pháp **Trí Bộ**
Ba Bộ ấy hòa hợp
Đức (Guṇa: Công Đức) Kim Cương Thủ, sinh
Y ấy đã sinh ra
Chỗ làm trụ Thiên Định
Chẳng phá Pháp Yết Ma
Nói các tướng trang nghiêm
Hoa Ưu Bát La ấy
Trí Bộ, Nhiếp Bộ dùng
_ **Ca Ma Bộ, Pháp Bộ**
Dùng hoa **Bát Nột Ma** (Padma: hoa sen hồng)
Nên y Pháp bí mật
Mười (10), mười hai (12), mười sáu (16)
Nơi **Trí Bộ, Nhiếp Bộ**
Pháp Bộ thứ tự dùng
Hai mươi (20) y Pháp Nghi

Dùng trong **Ca Ma Bộ**

Đây gọi là Pháp Môn **Nhất Thiết Như Lai Bí Mật Tam Muội**

_ Lại y Pháp bí mật

Làm nhóm việc trang nghiêm

Được sinh ra từ Phật

Làm bình đẳng cúng dường

Hương **Chiên Đàn** (Ccandana) trang nghiêm

Liên thành **Pháp Yết Ma** (Karma-dharma)

Nếu Tâm nghi ngờ, sinh

Phá Pháp Mạn Noa La

Tất cả việc bình đẳng

Nghi ngờ liền chẳng sinh

Nếu khi khởi nghi ngờ

Phật nói **chẳng thành tựu**

Đây gọi là Pháp Môn **Nhất Thiết Như Lai Tâm**

_ Người tu hành y Pháp

Tấm gọi để trang nghiêm

Ở trong các tướng phân

Không phá, không khuyết giảm

Nếu y Tam Muội này

Liên thành tựu tương ứng

Nếu vượt Môn Tam Muội

Thì chẳng được thành tựu

_ Pháp Môn bí mật này

Là chân thật tối thượng

Nếu thông đạt không ngại

Không ghi sợ, thành tựu

Nên y Pháp mà vẽ

Mạn Noa La bốn khuỷu (4 khuỷu tay)

Y Bản Bộ Đại Minh

Tụng năm Lạc Xoa số

Y Pháp cầu thành tựu

Khác đây thì chẳng thành

Đây gọi là Pháp Môn **Nhất Thiết Như Lai Quang Minh**

_ Từ Kim Cương Tát Đỏa

Chân thật đã sinh ra

Vẽ Thẳng Mạn Noa La

Dài rộng một khuỷu tay

Đại Phần Nộ Minh Vương (Mahā-krodha-vidya-rāja)

Cam Lộ Quân Noa Lợi (Amṛta-kuṇḍali)

Trong Đàn, y Pháp Nghi

An nhóm **Kim Cương Câu**

Dùng hương hoa cúng dường

Ấy liền được thành tựu

_ Lại ở bên biển lớn

Sườn núi, nơi thanh tịnh
Y Pháp, tùy sức vẽ
Bản Bộ Mạn Noa La
Dùng các báu cúng dường
Cúng dường Kim Cương Thủ
Với Quán Tự Tại Tôn
Thành Tâm mà tác Pháp
_ Ban đêm, ở hai thời
Là đầu đêm, giữa đêm
Người tác Pháp vào Đàn
Cầu Tất Địa chân thật
Nhu vậy qua nửa tháng
Chỗ làm được tương ứng
Nếu bị tội cực nặng
Cầu Pháp này cũng thành
Pháp này, Môn Bình Đẳng
Là **Thủ Tướng** (chấp lấy tướng) **phân biệt**
Kim Cương Thủ gia trì
Đều được Thắng Thành Tựu
Bí Mật Chủ sinh ra
Các Thế Giới bình đẳng
Được A Tăng Kỳ ấy
Du Thủy Đa thành tựu
Biến hiện các thân Phật
Nang bằng núi Tu Di
Từ Kim Cương Thủ, sinh
Làm lợi ích chúng sinh

PHẬT NÓI KINH
VÔ NHỊ BÌNH ĐẲNG TỐI THƯỢNG DU GIÀ ĐẠI GIÁO VƯƠNG
QUYỂN THỨ HAI (Hết)